

11月5日(土)

Saturday, Nov. 5

10:00~12:00

10:00~10:30

散策、材料収集

Gather materials on a nature trail.

10:30~11:30

クリスマスリース作り

Make a wreath each.

11:30~12:00

紙芝居鑑賞

Enjoy picture stories.

ハイキングしながら木の実や葉っぱを  
ひろい、クリスマスリースをつくらう。

紙芝居もおもしろいよ。

Let's pick up nuts,  
leaves etc. on a nature trail  
and make a holiday wreath.

Also enjoy a  
picture story show  
in the fresh air.

# HAVE FUN WITH LOCAL KIDS!

## みんな集まれ!

### 思いっきり遊んで国際交流

#### Wreathing and Picture Story Show in the Fresh Air

#### 池子の森でクリスマスリースを作ろう! 紙芝居を楽しもう!

無料  
FOR FREE

#### 場所

池子の森自然公園

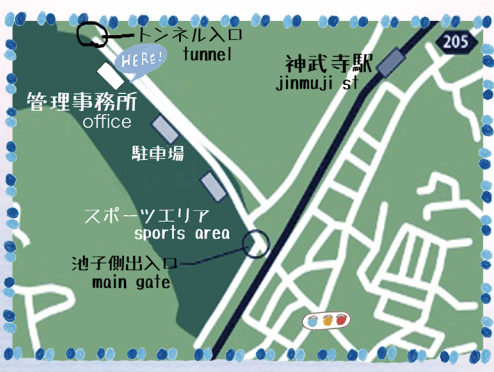
こどもの遊び広場及び散策路

Venue Ikego Forest Natural Park

(集合: 9:45時に管理事務所前に集合)

Show up in front of the Zushi City

Sports Office by 9:45 a.m.



※要事前申込(申込期間10月17日(月)9:00  
~11月2日(水)17時)

市民協働課へ電話、メール、FAXで参加者の  
氏名、年齢、電話番号、住所等を連絡してください。  
Although no fee is required, **prior booking** is  
essential to take part in this event.

Please email the name(s) and age(s) of participan  
t(s), phone number and address to the organizer  
at [siminkyoudou@city.zushi.kanagawa.jp](mailto:siminkyoudou@city.zushi.kanagawa.jp)  
between 9 a.m. of Oct. 17 and 5 p.m. of Nov. 2.

※雨天の場合は中止

(実施の有無については前日11月4日(金)  
17時までに市民協働課のホームページに記載)  
In case of **rain**, the event will be canceled  
and the cancellation will be notified by email by  
6 p.m. Friday, Nov. 4.

#### 対象

小学生以下の子ども30人(先着順)

※小学生3年生以下の場合は中学生以上の保護者同伴

For 30 children up to elementary school age.  
(Parents are welcome to come help them.)

#### 持ち物

軍手、リース製作に使う万能バサミ、飲み物

Bring your own work gloves, scissors for  
wreathing and drinks.

#### コーディネーター Coordinators

クリスマスリース作り: 篠 元枝氏 (花ハーブ&リース教室 ピエスローズ主宰、返子まちなかアカデミー会員)

Motoe Shino for wreathing

紙芝居上演: 潮村 由紀子氏 (おひさま紙芝居やさん主宰)

Yukiko Shiomura for the picture story show.



お問合せ・申込先 返子市市民協働部市民協働課

Tel:046-872-8156 Fax:046-873-4520 (日本語)

Email: [siminkyoudou@city.zushi.kanagawa.jp](mailto:siminkyoudou@city.zushi.kanagawa.jp)

For inquiry in English, email the organizer at [qb5n-mzmt@asahi-net.or.jp](mailto:qb5n-mzmt@asahi-net.or.jp).

主催 返子市 NPO法人返子まちなかアカデミー

Organizers Zushi City and NPO Zushi Machinaka Academy